

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 44 (1997)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

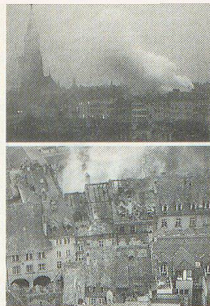
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Kulturgüterschutz****Protection des biens culturels****Protezione dei beni culturali****Junkerngasse, Bern, 30. 1. 1997.****IMPRESSUM**44. Jahrgang / 44^e année / 44^a annata**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /**Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)*Redaktor Deutschschweiz:*

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

*Redaktionskommission / Commission**de rédaction / Commissione di redazione:*

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG**Druck und Versand / Impression**
et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 032 624 71 11

Telefax 032 624 74 44

Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20

Telefax 032 624 75 13

Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht

Verkauf: Christian Aeschlimann

Suisse romande: Jacques Souarès

rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-

membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)

Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /**Numero separato Fr. 7.-*

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 18 042

Edition contrôlée (REMP): 18 042

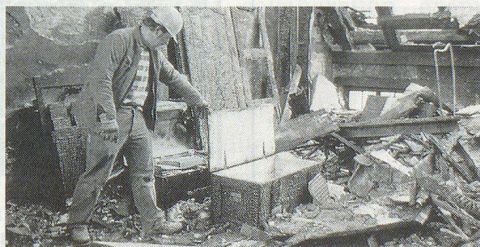
Edizione controllata (WEMPF): 18 042

 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier**INHALT****SOMMAIRE****SOMMARIO****DELEGIERTENVERSAMMLUNG**

Das Freiburgerland lädt ein 8

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT IM ZSWollen und Können
klaffen oft auseinander 12Littau und Rain LU:
Gemeindeinformation 14Graubünden:
Feste Info-Aufträge 14Steffisburg:
Gute öffentliche Akzeptanz 14Laufen:
Die Partner mit angesprochen 14Neuhausen:
Kreativ und erfolgreich 15**AKTUELL**Wenn Minuten zählen,
ist Geld im Spiel 16Der schnelle Draht
von Telecom PTT 18Swissphone setzt
auf Alarmierungs-Pager 18BZS: Anlaufstelle
für Katastrophenhilfe 19Münsingen:
Aufgebot der ZSO per Telefon 20

Basel: Jederzeit einsatzbereit 20

ZSO Emmen:
Mit SMT, Pager und Funk 20**KULTURGÜTERSCHUTZ**Grossbrand in der Berner Altstadt:
Rückblick und Erfahrungen 21**AUSBILDUNG**

Gegen Halbheiten an der Front ... 24

BZS INFO

Subventionen für PC 25

Zivilschutz im Jahre 1996 25

Die Sirenen heulten 25

Informationsbeauftragte in den
Zivilschutzorganisationen 26**KANTONE**

Luzern, Solothurn, Ticino, Zug ... 35

KOORDINierter SANITÄTSDIENSTTopaktuell: zum Beispiel
ein Seilbahnunglück 42**VARIA** 46**MARKTNOTIZEN** 47**ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**

Pays de Fribourg 6

**OFPC INFO**

Subventionnés par l'OFPC 27

La protection civile en 1996 27

Les sirènes en action 27

Les préposés à l'information
au sein des organisations
de protection civile 28**VOIX SUISSE ROMANDE**

Edito romand 31

Cap sur la région 31

Le point sur l'information 33

DU PARLEMENT FÉDÉRALJeunes chômeurs
et service militaire 44**VARIA**

L'OIPC a 25 ans 45

NOTICES DU MARCHÉ 47**ASSEMBLEA DEI DELEGATI**

Il cantone di Friburgo 10

UFPC INFO

Sussidi per personal computer ... 29

La protezione civile nel 1996 29

Si sono sentite ululare le sirene ... 29

Incaricati dell'informazione
in seno alle organizzazioni
di protezione civile 30**CANTONI**

Ticino 39

